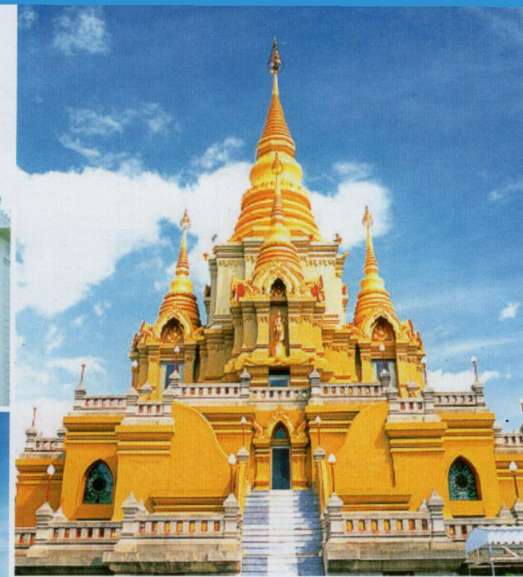




# ยะลา • เบตง Yala • Betong

เที่ยวยะลา ครีกครื้น  
เศรษฐกิจยะลา คึกคัก





# 

เส้นทางหลวงแผ่นดินหมายเลข 410 (ยะลา-เบตง) เป็นเส้นทางแหล่งท่องเที่ยวจากจังหวัดยะลาสู่อำเภอเบตง มีระยะทางประมาณ 140 กม. เดินทางได้โดยรถยนต์เพียงวิธีเดียว เป็นเส้นทางที่เลี้ยวลดคดโค้งหรืออาจเรียกได้ว่า “ร้อยโค้ง พันเลี้ยว” ซึ่งทอดตัวสลับซับซ้อนไปตามเทือกเขาสันกาลาคีรี เป็นเส้นทางที่มีมนต์เสน่ห์แห่งหนึ่งสำหรับความทรงจำของผู้ที่ได้มาสัมผัสและเล่าขานสู่กันฟังถึงความน่าทึ่งของเมืองเล็กๆ กลางหุบเขาที่มีอุณหภูมิหนาวเย็น จนได้รับฉายาว่า ใต้สุดสยาม เมืองงามชายแดน และระหว่างทางได้มีการพัฒนาแหล่งท่องเที่ยวตามธรรมชาติ ให้เป็นสถานที่ท่องเที่ยวที่น่าสนใจมากมายตลอดเส้นทาง ปัจจุบันสามารถเดินทางเข้าได้ 2 เส้นทาง (เส้นทางเก่าและเส้นทางใหม่) จากบ้านคอกช้าง ซึ่งเป็นจุดพักรถใน

การเดินทางและเป็นจุดรวมแหล่งชนสง่างามและผลไม้ตามฤดูกาลในสภาพวิถีชีวิตของชาวชนบท

Highway No. 410 (Yala-Betong) is the route of tourist attractions. It's distance about 140 kilometers from Yala to Betong. People can reached Betong by driving only and the way is very winding also, some called "Hundred curves, Thousand serpentes". The route is involve along Sankala khiri mountain range. In the middle of mountain has cold weather, and many tourist attractions are there. Because of this, people sobriqueted "Betong, The Southernmost of Siam, The Beautiful City"

แม่เราะ  
410 แล้ว  
แห่งนี้เชื่

famous  
of Beton  
Bor-Nar  
Tanohm  
It is 5 kil  
Betong.  
lieve tha  
is good

ดงดิบที่  
มาเลเซีย  
ปัตตานี  
หายากท

which is  
mountain  
the bou  
land an  
beginnir  
rivers, th  
Saiburi F  
lok River  
species  
are there

เป็นแห  
น้ำร้อน  
และแอ่ง

from the  
is a hist  
with nat

A



ร้านอาหาร / Restaurant

1 ด้าเหิน	TaYern	0 7323 0416
2 ไทฮิฮ์	Tai Cihy	0 7323 0459
3 นิวฮิฮ์	New Cihy	0 7323 1344



อุโมงค์ปิยะมิตร

H 21



น้ำตกอินทสร  
Intasorn Waterfall

ไป จยะลา  
To Yala

10



บ้าน กม.4  
(/km.4)



## บ่อน้ำพุร้อน Hot Spring

แหล่งท่องเที่ยวอันมีชื่อของเบตงตั้งอยู่บ้านบ่อน้ำร้อนตำบลตาเนาะแมเราะ ห่างจากอำเภอเบตง 5 กิโลเมตร ตามทางหลวงแผ่นดิน หมายเลข 410 แล้วแยกไปตามทางลาดยางอีก 8 กิโลเมตร ความร้อนจากบ่อน้ำร้อนแห่งนี้เชื่อกันว่าทำให้สุขภาพดีและนักท่องเที่ยวนิยมนำไข่มาลวก

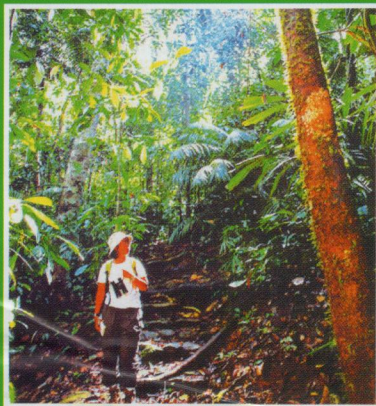
Hot Spring, the famous tourist attraction of Betong, is located at Bor-Nam-Ron Village, Tanohmaeroh District. It is 5 kilometers far from Betong. Most people believe that this hot spring is good for healthy.



## ป่าบาลา-ฮาลา Bala-Hala Forest

สวนป่าพระนามาภิไธยภาคใต้ พื้นที่ส่วนที่ 2 จังหวัดยะลา ผืนป่าดงดิบที่ปกคลุมเทือกเขาสันกาลาคีรีเป็นเส้นกั้นพรมแดนระหว่างไทยและมาเลเซียจุดกำเนิดของแม่น้ำสายสำคัญในภาคใต้ตอนล่าง คือ แม่น้ำปัตตานี แม่น้ำสายบุรีและแม่น้ำสุโงโก-ลก เต็มไปด้วยพันธุ์ไม้และสัตว์ป่าหายากหลายชนิด

Hala-Bala is the jungle which is covered Sankala khiri mountain range and being the boundary between Thailand and Malaysia. It is the beginning of many important rivers, they are Pattani River, Saiburi River, and Su ngai ko-lok River. In addition, various species of plants and animal are there, too.

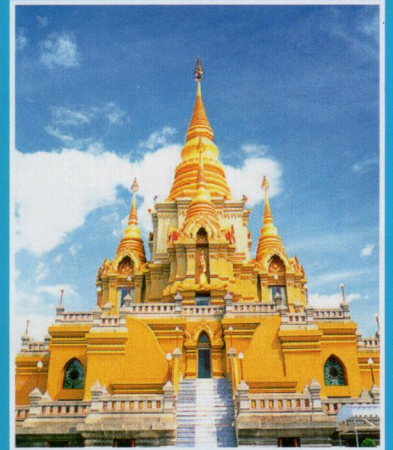


## พระมหาธาตุเจดีย์ พระพุทธรูปประกาศ

Phra Mahathat Chedi Phra Buddha Dhamma Prakat

เป็นศิลปกรรมศรีวิชัยประยุกต์ มีความสวยงามและใหญ่ที่สุดในภาคใต้บนเนินเขา ภายในวัดพุทธาธิวาส ถนนรัตนกิจ ภายในองค์พระมหาธาตุเจดีย์ฯ เป็นที่ประดิษฐานพระพุทธรูปประกาศ ซึ่งเป็นที่สักการบูชาของชาวไทยและชาวต่างประเทศที่มาเยือนเบตง

Phra Mahathat Chedi Phra Buddha Dhamma Prakat It is the most gorgeous and biggest stupa of the south, located on foothill in Buddhathiwad temple, Rattakij Road. In the stupa has Phra Buddha Dhamma Prakat, the famous worshipper of Betong people and foreigner.



## ปากบางล่องแก่ง Pak Bang Rafting

อยู่ที่บ้านปากบาง ต.ตาเนาะแมเราะ เป็นสถานที่สำหรับนักท่องเที่ยวที่ชื่นชอบการผจญภัยทางน้ำ มีแก่งหินและน้ำตกที่ธรรมชาติรังสรรค์ไว้อย่างงดงาม ผสมผสานกับความสนุกตื่นเต้น นอกจากนี้ ปากบางล่องแก่ง ยังมีกิจกรรมที่น่าสนใจให้ผู้รักการผจญภัยได้สัมผัสอีกมากมาย

Pak Bang Rafting is situation at Pan Bang Village, Tanohmaeroh District. It is suitable for the tourist who likes to adventure in a steam rapid. It has beautiful natural waterfall with the feeling of excited. Moreover, Pak Bang Rafting Has a lot of interesting activities for the adventures to be experimented.



## อุโมงค์ปิยะมิตร Piyamit Tunnel

จากประวัติศาสตร์แห่งการสู้รบของโจรคอมมิวนิสต์มลายา กลายเป็นแหล่งท่องเที่ยวทางประวัติศาสตร์ ตั้งอยู่บ้านปิยะมิตรห่างจากบ่อน้ำร้อนประมาณ 3 กิโลเมตร สองข้างทางเต็มไปด้วยพรรณไม้นานาชนิดและแอ่งน้ำที่ไหลจากภูเขา อุโมงค์นี้เปิดให้เข้าชมทุกวัน

Piyamit Tunnel is located at Piyamit Village, 3 kilometers from the hot spring. It used to be the communist battle field, but it is a historical tourist attraction now. Two sideview are surrounded with natural orchids and it is opened to visit everyday.

แผนที่เทศบาลเมืองเบตง  
Municipality of Betong Map

หมายเลขโทรศัพท์สำคัญอำเภอเบตง  
Important Telephone Numbers in Betong District

ศูนย์ประสานงานการท่องเที่ยวเบตง 0 7323 4614  
Betong Tourism Co-ordination Center  
ด่านตรวจคนเข้าเมืองเบตง 0 7323 0026



## สวนดอกไม้เมืองหนาว

Cold Place Flowers Garden

จากภูมิประเทศที่มีอากาศหนาวเย็นตลอดทั้งปี ทำให้เมืองเบตงมีศักยภาพในการปลูกไม้ดอกไม้เมืองหนาวนานาชนิด สวนดอกไม้เนื้อที่อยู่ท่ามกลางภูเขาบริเวณหมู่บ้านปิยะมิตร 2 และดำเนินการโครงการโดยพระกระแสรับสั่งของสมเด็จพระรัตนราชสุดาสยามบรมราชกุมารี

With the cold weather for the whole year, it made Betong has various cold place flowers which can be grown. The garden is surrounded by mountain and 2<sup>nd</sup> Piyamit Village. Besides, this garden is the project commaned by Princess Sirindhorn.



## เขื่อนบางลาง

The Bang Lang Dam

โครงการพัฒนาแหล่งน้ำแห่งแรกในภาคใต้ สร้างปิดกั้นแม่น้ำปัตตานีที่บ้านบางลาง ไปตามถนนสายบันนังสตา ยะลา แล้วแยกเข้าตัวเขื่อนอีก 12.5 กม. เป็นแหล่งท่องเที่ยวที่สวยงาม เหมาะแก่การพักผ่อน

Bang Lang Dam is the frist water development project of the south which is blocked Pattani River at Bang Lang Village, 12.5 kilometers from Bannang sta. It has beautiful scenery and suitable for relaxation.



## กบภูเขา Hill Frog

Hill Frog



Chao Kuay  
(Grass Jelly)



เจาก้วยโบราณ

Chao Kuay (Grass Jelly)

## อาหารพื้นเมืองเบตง

Local Food of Betong

Betong Chopped Chicken.



ไก่สับเบตง

Betong Chopped Chicken.

ไก่สับเบตง เป็นอาหารที่เลิศรสและขึ้นชื่อของเบตง เป็นเมนูเด็ดที่นักท่องเที่ยวไม่ควรพลาด และนอกจากไก่สับแล้ว ไก่เบตงยังสามารถปรุงเป็นอาหารรสเลิศได้อีกหลายชนิด เช่น ไก่ตุ๋นเครื่องยาจีน ไก่ตุ๋นมะนาวดอง ต้มยำไก่ ไก่ต้มซี่วัว โดยไก่เบตง เป็นไก่ที่เลี้ยงเฉพาะท้องถิ่นเบตง เนื้อจะหวานนุ่มไม่เปื่อยยุ่ยเหมือนไก่ทั่วไป ลักษณะเด่นของไก่เบตง คือตัวผู้มีปากสีเหลืองอ่อน ส่วนตัวเมียปากสีน้ำตาลเข้ม ตาขุ่น แจ่มใส หงอนจักร หัวกว้าง คอตั้งแข็งแรง มีขนสีเหลืองทองที่หัว ปีกสั้น ออกกว้าง ขาใหญ่ หน้าแข็งกลมและมีเล็บสีเทาอมเหลือง และด้วยการเป็นไก่ซึ่งเปรียบเป็นเอกลักษณ์ของเมืองเบตง

Betong Chopped Chicken, a delicious and famous food of Betong. It is a special menu which the tourists should not miss. It is also can be prepared to any styles of cook such as boiled chicken with chinese herb or fermented lemon, chicken tomyam, and boiled chicken with soy sauce. Betong chicken is soft and sweet, but different from others. The distinction of Betong chicken is; male has light yellow mouth, but female has dark brown. It has bright swell eyes, broad chest, big leg, round hard face, and yellow grey nails. Besides, it is a symbol of Betong.

กบภูเขาเบตง เป็นกบที่อาศัยอยู่ตามธรรมชาติ ในป่าเบญจพรรณ ที่มีความอุดมสมบูรณ์สูง มีขนาดใหญ่กว่ากบทั่วไป ขนาดของน้ำหนักอยู่ที่ 0.5 -1.0 กิโลกรัมต่อตัว ชาวเบตงนิยมนำกบเบตงมาผัด หรือทอดกระเทียมพริกไทย หรืออาจใช้เนื้อกบแทนเนื้อหมูใส่ในโจ๊ก หรือที่เรียกว่า โจ๊กกบ ส่วนรสชาตินั้น บอกได้คำเดียวว่า ถ้าท่านได้ลิ้มลอง จะต้องดีใจ

Betong shill frog is lives in mixed forest. It has the bigger size than other frogs. Its weight is 0.5-1.0 kilogram per one. Betong people likes to fried it with garlic and pepper. Sometimes, they put it in boiled rice instead of pork. Its taste is very good. If you try it, you will fascinated.

Kao Yok

เคาหยก

Kao Yok







Betong  
Vermicelli Noodle



## เส้นหมี่เบตง

Betong Vermicelli Noodle

“เหนียว และ นุ่ม” เป็นคุณสมบัติอันโดดเด่นของเส้นหมี่เบตง อันเป็นผลพวงจากกรรมวิธีการผลิตที่ละเอียดลออซึ่งที่อื่นมักจะทำไม่ได้ แต่ชาวเบตงสามารถทำได้ กรรมวิธีการผลิตดังกล่าวเริ่มจากนำแป้งสาลีผสมน้ำ และเกลือ นวดคลุกเคล้าให้เป็นเนื้อเดียวกัน แล้วนำไปเข้าเครื่องบดแบ่ง จากนั้นจึงนำไปเข้าเครื่องรีดให้เป็นเส้นแบนและเส้นเดียวกัน เสร็จแล้วนำไปเข้าเครื่องตัดให้เป็นเส้นต่อไป หลังจากนั้นนำเส้นหมี่ที่ได้ไปเข้าตู้นึ่งประมาณ 2 ชั่วโมง พอสุกแล้วนำมาปั่นเป็นก้อน เสร็จแล้วตากแดดทั้งวันให้แน่ใจว่าแห้งจริง ๆ จึงบรรจุถุง เป็นอันเสร็จสิ้นกรรมวิธีการผลิตจากอดีตสู่ปัจจุบัน เส้นหมี่เบตงยังคงไว้ซึ่งเอกลักษณ์เฉพาะตัว คือ เหนียว นุ่ม จึงเป็นที่นิยมนำไปประกอบอาหารชนิดต่าง ๆ เพราะเส้นหมี่ไม่ขาดง่าย ชวนให้น่ารับประทาน

Tough and soft are the distinct qualifications of Betong Noodle. Betong people mix wheat flour with water and salt, take it in roll machine and press it to be sheet. After that, slice it as thread and steam it for two hours. When it is already ripe, they lump and take it to sun-dried, last, packed it in plastic bag. Betong Noodle are not to be torn easily, because of this, it is popular to cooked in many kinds of food.

Jee Chong Fun



## จี๋จ๋องฝืน

Jee Chong Fun

จี๋จ๋องฝืนเป็นอาหารพื้นเมืองอีกชนิดหนึ่งของชาวเบตง บ้างก็เรียกว่า หมี่ขาว หรือหมี่งัดแตก มีลักษณะคล้าย ๆ เส้นก๋วยเตี๋ยว ทำจากการเอาข้าวเจ้า มาโม่ให้เป็นแป้ง ก่อนจะนำมามสกับน้ำให้เหลว แล้วนำไปเข้าเครื่องนึ่งทำแผ่น แต่แผ่นจะมีความบางกว่าแผ่นก๋วยเตี๋ยว เมื่อสุกจนได้ที่ ก็จะนำออกมาหั่นเป็นเส้น เล็กๆ กว้างไม่เกิน 1 ซม. เรียกว่าหมี่ขาว หรือหมี่งัดแตก จากนั้นนำเส้นหมี่ขาว หรือ หมี่งัดแตกที่พร้อมแล้วมาปรุงด้วยซีอิ๊วขาวก่อนโรยงาขาว และกระเทียมเจียว ลงไปหน้าตาน่าลิ้มลองรับประทาน เลยทีเดียว

Jee Chong Fun is one local food of Betong. Some calls White noodles or Thang Taek noodles It is same as chinese noodles but lighter than chinese noodles. It made from rice, milled to be flour, mix with water, and take to steam in a sheeting steamer. When they are already cooked, they cut it in small pieces not over 1 centimeter. Then, cooked it with soy sauce, fill white sesame and fried garlic.

Pak Nam  
(Watercress)



ยะลา • เบตง  
Yala • Betong

เที่ยวยะลา ครึกครื้น  
เศรษฐกิจยะลา คึกคัก

ยะลา เบตง

เด็ดที่  
ปลูก  
ของ  
นี้จะ  
ผู้มี  
จักร  
ใหญ่  
เป็น

od of  
. It is  
cken  
oiled  
t dif-  
has  
swell  
nails.

พรรณ  
กอยู่  
เทียม  
ส่วน

bigger  
etong  
y putit  
t, you

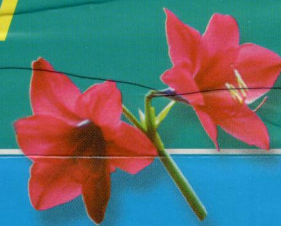
ผักน้ำ





# || หล่งท่องเที่ยว เมืองเบตง

## Tourist Attractions of Betong



เส้นทางหลวงแผ่นดินหมายเลข 410 (ยะลา-เบตง) เป็นเส้นทางแหล่งท่องเที่ยวจากจังหวัดยะลาสู่อำเภอเบตง มีระยะทางประมาณ 140 กม. เดินทางได้โดยรถยนต์เพียงวิธีเดียว เป็นเส้นทางที่เลี้ยวตลอดโค้งหรืออาจเรียกได้ว่า “ร้อยโค้ง พันเลี้ยว” ซึ่งทอดตัวสลับซับซ้อนไปตามเทือกเขาสันกาลาคีรี เป็นเส้นทางที่มีมนต์เสน่ห์แห่งหนึ่งสำหรับความทรงจำของผู้ที่ได้มาสัมผัสและเล่าขานสู่กันฟังถึงความน่าทึ่งของเมืองเล็กๆ กลางหุบเขาที่มีอุณหภูมิหนาวเย็น จนได้รับฉายาว่า **ได้สุดสยัม เมืองงามชายแดน** และระหว่างทางได้มีการพัฒนาแหล่งท่องเที่ยวตามธรรมชาติ ให้เป็นสถานที่ท่องเที่ยวที่น่าสนใจมากมายตลอดเส้นทาง ปัจจุบันสามารถเดินทางเข้าได้ 2 เส้นทาง (เส้นทางเก่าและเส้นทางใหม่) จากบ้านคอกช้าง ซึ่งเป็นจุดพักรถใน

การเดินทางและเป็นจุดรวมแหล่งขนส่งยางพาราและผลไม้ตามฤดูกาล ในสภาพวิถีชีวิตของชาวชนบท

Highway No. 410 (Yala-Betong) is the route of tourist attractions. It's distance about 140 kilometers from Yala to Betong. People can reached Betong by driving only and the way is very winding also, some called “Hundred curves, Thousand serpentes”. The route is involve along Sankala khiri mountain range. In the middle of mountain has cold weather, and many tourist attractions are there. Because of this, people sobriqueted “Betong, The Southernmost of Siam, The Beautiful City”

which is a mountain the bound land and beginning rivers, the Saiburi R lok River species are there

เป็นแหล่งน้ำร้อนและอ่าง F from the is a histo with natu





which is covered Sankala khiri mountain range and being the boundary between Thailand and Malaysia. It is the beginning of many important rivers, they are Pattani River, Saiburi River, and Su ngai kolok River. In addition, various species of plants and animal are there, too.



อยู่ที่บ้านปากบาง ต.ต.นาอะแมเราะ เป็นสถานที่สำหรับนักท่องเที่ยวที่ชอบการผจญภัยทางน้ำ มีแก่งหินและน้ำตกที่ธรรมชาติรังสรรค์ไว้อย่างงดงาม ผสมผสานกับความสนุกตื่นเต้น นอกจากนี้ ปากบางล่องแก่ง ยังมีกิจกรรมที่น่าสนใจให้ผู้รักการผจญภัยได้สัมผัสอีกมากมาย

Pak Bang Rafting is situation at Pan Bang Village, Tanohmaeroh District. It is suitable for the tourist who likes to adventure in a steam rapid. It has beautiful natural waterfall with the feeling of excited. Moreover, Pak Bang Rafting Has a lot of interesting activities for the adventures to be experimented.



## อุโมงค์ปิยะมิตร

Piyamit Tunnel

จากประวัติศาสตร์แห่งการสู้รบของโจรคอมมิวนิสต์มลายา กลายเป็นแหล่งท่องเที่ยวทางประวัติศาสตร์ ตั้งอยู่บ้านปิยะมิตรห่างจากบ่อน้ำร้อนประมาณ 3 กิโลเมตร สองข้างทางเต็มไปด้วยพรรณไม้หายากชนิดและแอ่งน้ำที่ไหลจากภูเขา อุโมงค์นี้เปิดให้เข้าชมทุกวัน

Piyamit Tunnel is located at Piyamit Village, 3 kilometers from the hot spring. It used to be the communist battle field, but it is a historical tourist attraction now. Two sideview are surrounded with natural orchids and it is opened to visit everyday.

## แผนที่เทศบาลเมืองเบตง

Municipality of Betong Map



### หมายเลขโทรศัพท์สำคัญอำเภอเบตง

Important Telephone Numbers in Betong District

ศูนย์ประสานงานการท่องเที่ยวเบตง	0 7323 4614
Betong Tourism Co-ordination Center	
ด่านตรวจคนเข้าเมืองเบตง	0 7323 0026
Betong Immigration Office	
ด่านศุลกากรเบตง	0 7323 1194
Betong Customs Office	
สถานีตำรวจภูธรอำเภอเบตง	0 7323 4555
Betong Police Station	
กองร้อย ต.ช.ด.445	0 7323 1314
445 BPP. Company Betong	
โรงพยาบาลเบตง	0 7323 1216
Betong Hospital	
ศาลเบตง	0 7323 1318
Betong Court	
สำนักงานบริการโทรศัพท์	0 7323 0012
Telephone Office	
ที่ทำการไปรษณีย์	0 7323 1318
Post Office	
สถานีดับเพลิงเบตง	0 7323 1391
Fire Station	
ที่ว่าการอำเภอเบตง	0 7323 1263-4
Betong District Office	
เทศบาลเมืองเบตง	0 7323 1064
Betong Municipal Office	
ประชาสัมพันธ์เทศบาลเมืองเบตง	0 7324 5616
Betong Public Relation Office	
สถานีวิทยุกระจายเสียงแห่งประเทศไทย เบตง	0 7323 1364
Radio Thailand, Betong	
บริษัทการบินไทย (หจก.ทิพย์ประภาแอร์ บุคกิง)	0 7323 1312
Thai Airway International Public Co.Ltd.	

### สัญลักษณ์บนแผนที่เทศบาลเมืองเบตง

City Plan Map Legend

	ศาลเจ้า	Chinese Temple
	สถานีตำรวจ	Police Station
	สถานีดับเพลิง	Fire Station



kilometers from Banrang Sta. It has beautiful scenery and suitable for relaxation.



## กบภูเขา Hill Frog

Hill Frog



Chao Kuay  
(Grass Jelly)



เจาก๊วยโบราณ  
Chao Kuay (Grass Jelly)

เจาก๊วยหรือวุ้นดำของเบตง ขึ้นชื่ออยู่ ณ บ้าน กม.4 เพราะเป็นรสชาติของเจาก๊วยโบราณแท้ๆ ที่ได้นำเอาหญ้าวุ้นดำจากประเทศจีนมาเป็นส่วนผสมที่สำคัญ ทำให้เจาก๊วยมีสีดำขลับ เหนียวและนุ่ม การทำเจาก๊วยนั้นเริ่มแรกให้นำหญ้าวุ้นดำมาต้มกับน้ำแล้วกรองด้วยผ้าขาวบาง เพื่อแยกหญ้าวุ้นดำออกจากน้ำ ซึ่งกลายเป็นสีดำ จากนั้นนำแป้งมันสำปะหลังผสมกับน้ำที่ได้จากการกรองในขณะที่ยังร้อนอยู่และทิ้งไว้จนกว่าจะกลายเป็นวุ้น เวลาจะรับประทานก็ตัดเป็นชิ้นตามขนาดที่ต้องการ นิยมรับประทานกับน้ำเชื่อมและอาจเติมสีสังของน้ำกลั่นรสแล้วเติมน้ำแข็ง รสชาติอร่อยชื่นใจทีเดียว แถมยังมีสรรพคุณด้านการแก้ร้อนในได้อีกด้วย อีกทั้งยังสามารถเป็นของฝากที่ถูกใจผู้รับอีกต่างหาก

Chao Kuay or Grass Jelly is famous at Ban 4<sup>th</sup> kilometer because it has the real taste of grass jelly. The important composition of Chao Kuay is black jelly grass from China, it cause jelly black and soft. The process of making Chao Kuay is boiled black jelly grass with water, then filter for separate black jelly grass from water. Water would become black, pour cassavas while water still hot, mix it and water will become jelly for a few minutes. After that, cut it in small pieces, serve with syrup and ice or fill sala aroma. It taste is good and it can be cure internal heat and fever, too.

เอกลักษณ์ของเมืองเบตง

Betong Chopped Chicken, a delicious and famous food of Betong. It is a special menu which the tourists should not miss. It is also can be prepared to any styles of cook such as boiled chicken with chinese herb or fermented lemon, chicken tomyam, and boiled chicken with soy sauce. Betong chicken is soft and sweet, but different from others. The distinction of Betong chicken is; male has light yellow mouth, but female has dark brown. It has bright swell eyes, broad chest, big leg, round hard face, and yellow grey nails. Besides, it is a symbol of Betong.

กบภูเขาเบตง เป็นกบที่อาศัยอยู่ตามธรรมชาติ ในป่าเบญจพรรณที่มีความอุดมสมบูรณ์สูง มีขนาดใหญ่กว่ากบทั่วไป ขนาดของน้ำหนักอยู่ที่ 0.5 -1.0 กิโลกรัมต่อตัว ชาวเบตงนิยมนำกบเบตงมาผัด หรือทอดกระเทียมพริกไทย หรืออาจใช้น้ำมันทอดเนื้อหมูใส่ในโจ๊ก หรือที่เรียกว่า โจ๊กกบ ส่วนรสชาตินั้น บอกได้คำเดียวว่า ถ้าท่านได้ลิ้มลอง จะต้องติดใจ

Betong shill frog is lives in mixed forest. It has the bigger size than other frogs. Its weight is 0.5-1.0 kilogram per one. Betong people likes to fried it with garlic and pepper. Sometimes, they put it in boiled rice instead of pork. Its taste is very good. If you try it, you will fascinated.

Kao Yok



เคาหยก  
Kao Yok

เป็นอาหารที่มีชื่อเสียงของเบตง ทำจากเนื้อหมูกับเผือก มีวิธีการปรุงที่พิถีพิถันสลับซับซ้อน โดยจะเริ่มจากการนำเนื้อหมู 3 ชิ้นมาต้มให้สุก จากนั้นจึงนำขึ้นมาสอดเต้าน้ำในรังนี้ และใช้ช้อนล่อลิมจิมที่หนังหมูเพื่อให้ไขมันไหลออกมาทิ้งไว้สักพัก แล้วนำเกลือมาคลุกให้ทั่วหลังจากนั้นนำไปทอดในน้ำมันที่เดือดปานกลาง จนสังเกตว่าหนังหมูเริ่มพอง แล้วจึงนำขึ้นมาสอดเต้าน้ำมันและต่อด้วยการต้มอีกครั้ง เมื่อนำขึ้นมาจากหม้อต้มให้นำมาผ่านความเย็นทันที เพื่อเพิ่มความกรอบ จากนั้นนำมาหั่นเป็นชิ้นเล็กๆ หมักกับเครื่องยาจีน เพื่อเพิ่มคุณค่าทางอาหารให้ร่างกาย แล้วนำมาจัดวางสลับกับเผือกทอด แต่ก่อนที่จะรับประทานต้องนำไปนึ่งอีกครั้ง แล้วจึงโรยหน้าด้วยผักชีเพื่อดับกลิ่นคาว

Kao Yok is a famous food of Betong. It made from pork and taro root. The process of making Kao Yok is begin with boil pork, drain, stab its skin by fork and let its oil flow. Then, mix it with salt and fry it in boiled oil. When its skin become inflate, we drain and boil it again. After that, we have to make it cool suddenly for increase its crisp. Then, cut it in small pieces and ferment with chinese herb. Later, arrange pork and taro root alternately. Before serve, we have to steam it again .

## บริษัทเดินรถ หาดใหญ่-ปัตนิง Hatyai-Penang

ชาอววังจันทร์ Chaowang Jan Tour  
Tel. 0 7424 3003

คาร์เธย์ทัวร์ Cathay Tour  
Tel. 0 7435 4104, 0 7423 5044

เกาะสมุยทัวร์ Koh Samui Tour  
Tel. 0 7435 1350

นิวชาอววังทัวร์ New Chaowang Tour  
Tel. 0 7423 3016

นิวเอเชีย New Asia Tour  
Tel. 0 7424 4572, 0 7435 4177

## คิวรถตู้ปรับอากาศ หาดใหญ่-ปัตนิง ( HATYAI - PENANG )

### 1.ชาอววังจันทร์

(Chaowang Jan Tour)

Tel. 0 7424 3003

เที่ยวรถให้บริการ 4 เที่ยวต่อวัน คือ

เวลา 09.30 น., 12.30 น.

15.30 น., 16.30 น. ราคา 300 บาท/คน

(กรณีวิ่งเส้นทางในประเทศไทย)

- ราคา 250 บาท/คน

(กรณีวิ่งเส้นทางต่างประเทศ)

มาเลเซีย

## คิวรถตู้ปรับอากาศ เบตง-หาดใหญ่ ( BETONG - HATYAI )

คิวโพธิ์ทองทัวร์ Tel. 0 7323 0193

คิวเบตงทัวร์ Tel. 0 7323 0287



Jee Chong Fun



จี๋ฉงฟัน

Jee Chong Fun

จี๋ฉงฟันเป็นอาหารพื้นเมืองอีกชนิดหนึ่งของชาวเบตง บ้างก็เรียกว่า หมี่ขาว หรือหมี่ด้งแตก มีลักษณะคล้าย ๆ เส้นก๋วยเตี๋ยว ทำจากการเอาข้าวเจ้า มาโม่ให้เป็นแป้ง ก่อนจะนำมาผสมกับน้ำให้เหลว แล้วนำไปเข้าเครื่องนึ่งทำแผ่น แต่แผ่นจะมีความบางกว่าแผ่นก๋วยเตี๋ยว เมื่อสุกจนได้ที่ ก็จะนำออกมาหั่นเป็นเส้น เล็กๆ กว้างไม่เกิน 1 ซม. เรียกว่าหมี่ขาว หรือหมี่ด้งแตก จากนั้นนำเส้นหมี่ขาว หรือ หมี่ด้งแตกที่พร้อมแล้วมาปรุงด้วยซีอิ๊วขาวก่อนโรยงาขาว และกระเทียมเจียว ลงไปหน้าตาน่าลิ้มลองรับประทาน เลยทีเดียว

Jee Chong Fun is one local food of Betong. Some calls White noodles or Thang Taek noodles It is same as chinese noodles but lighter than chinese noodles. It made from rice, milled to be flour, mix with water, and take to steam in a sheeting steamer. When they are already cooked, they cut it in small pieces not over 1 centimeter. Then, cooked it with soy sauce, fill white sesame and fried garlic.

Pak Nam  
(Watercress)



ผักน้ำ

Pak Nam (Watercress)

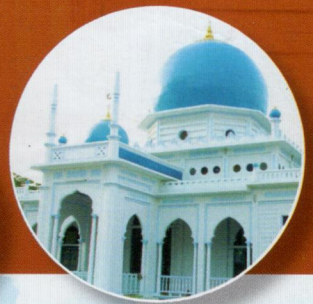
ผักน้ำ มีลักษณะคล้ายผักชีล้อม มีการเจริญเติบโตคล้ายผักบุ้งใบเล็ก ลำต้นมีลักษณะอวบน้ำชอบขึ้นในที่ที่มีอากาศเย็น มีการเจริญเติบโตได้ดีในหน้าฝนและหน้าหนาว หรือที่มีอุณหภูมิไม่เกิน 25 องศาเซลเซียส มีน้ำไหลผ่านตลอดเวลา และต้องเป็นน้ำที่ไหลมาจากภูเขา โดยเฉพาะน้ำที่ไหลมาจากชอกหิน โดยชาวเบตงนิยมนำมาประกอบอาหารหลายอย่าง เช่น ผัดผักน้ำ ทำแกงจืด ต้มจิ้มกับน้ำพริก ต้มกับกระดูกหมู เป็นต้น นอกจากรสชาติที่อร่อยแล้วยังมีสรรพคุณเป็นยาแก้ร้อนในอีกด้วย

Pak Nam is similar to aplum and grow like morning glory, but it has smaller leaves. Its stem looks like full of water. It likes to grow in a cold place and well grow in rainy and winter with the temperature is not over 25 cc. and a tide flowing from the hill all the time, especially from stone crack. Betong people like to cook every kind of Pak Nam menu such as fried Pak Nam, soup, boiled and served with chilli sauce. Also, its taste is good and it is a medicinal to cure aphthous ulcer.

ยะลา • เบตง  
Yala • Betong

เที่ยวยะลา ครีกครื้น  
เศรษฐกิจยะลา คึกคัก

ยะลา เบตง



การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย สำนักงานนราธิวาส (นราธิวาส ยะลา ปัตตานี)  
และศูนย์ประสานงานการท่องเที่ยวอำเภอเบตง  
โทรศัพท์ 0 7352 2411 โทรสาร 0 7352 2412  
E-mail : tatnara@tat.or.th, tatbetong@tat.or.th



สินค้าหนึ่งตำบล หนึ่งผลิตภัณฑ์  
One Tambon One Product



ส้มโชกุน

แหล่งผลิต อำเภอเบตง

ปลาสามคอกช้าง

แหล่งผลิต อำเภอธารโต





1 ด้าเหียน	TaYern	0 7323 0416
2 ไทชี	Tai Cihy	0 7323 0459
3 นิวซี	New Cihy	0 7323 1344
4 บ้านบนเขา	Ban Bon Khao	08 9869 4315
5 บัวหลวง	Bua Luang	0 7323 0446
6 ไบหยก	Baiyok	0 7323 0763
7 ซาริฟะห์	Sarifah	0 7323 1766
8 รวงข้าว	Ruang Karw	0 7323 4361
9 มุสลิมอัมรอนโกชนา	Amron Restaurant	0 7323 1990
10 สวนอาหารบ่อปลา กม.7	Bor Pla Restaurant	0 7328 6026
11 กัดดาการเชียงการีล่า เบตง	Shangari la Restaurant	0 7323 1331
12 สวนอาหารลามูน	Lamoon Restaurant	0 7323 5368
13 ร้านอาหารอนันต์ โกชนา	Anan Restaurant	0 7324 5440
14 สวนอาหารลานดิน	Lan Din Restaurant	08 9736 9014



### B ธนาคาร / Bank

B1 ธ.กรุงเทพ	Bangkok Bank	0 7323 0985-8	5H
B2 ธ.กสิกรไทย	Kasikorn Bank	0 7323 0983	5G
B3 ธ.ออมสิน	Government Savings Bank	0 7323 0349	6H
B4 ธ.เพื่อการเกษตรและสหกรณ์การเกษตร	Bank for Agriculture and Agricultural Co-operatives	0 7323 2245	6G
B5 ธ.กรุงไทย	Krung Thai Bank	0 7323 1376	8F,7H
B6 ธ.นครหลวงไทย	Siam City Bank	0 7323 1416	7G
B7 ธ.กรุงศรีอยุธยา	Bank of Ayutthaya	0 7324 5861	8E



### คิวรถแท็กซี่ไปยะลา / Taxi to Yala

1 คิววิเศษ	Wisit	0 7323 0447	7H
2 คิวคุณวุฒิ	Kunnawut	0 7323 1326	7 I
3 คิวปลัดน้อย	Palad Nom	0 7323 0511	6G
4 คิวแท็กซี่ไปพรมแดน	Taxi to Border	0 7323 0115	6 I



### บริษัททัวร์ / Travel Agent

1 นิวเฟรนด์ ทัวร์	New Friend Tour	0 7324 5291	8D
2 วานฟง ทัวร์	Wan Fong Tour	0 7323 0417	8C
3 นิวสตาร์ ทัวร์	New Star Tour	0 7323 1274	6H



### คิวรถตู้ไปหาดใหญ่ / Mini Bus to Hatyai

1 เบตงโพธิ์ทองทัวร์	Betong Potong Tour	0 7323 0193	6 I
2 นิตยาทัวร์	Nitaya Tour	0 7323 1924	6 I
3 เบตงทัวร์	Betong Tour	0 7323 0287	5H
4 คิวรถตู้ไปยะลา	Mini Bus to Yala	0 7323 3250	6H
-รถบัสไปยะลา	Bus Terminal to Yala	0 7323 1966	6G
-สถานีขนส่งไทยเดิรรถไปกรุงเทพฯ	Bus Terminal to Bangkok	0 7323 4302	8G

1. แก
2. เบ
3. ฝ
4. แจ
5. ช
6. โท
7. โน
8. เบ
9. เม
10. เพ
11. ฮอ
12. ฟา



# Municipality of Betong Map



ศูนย์ประสานงานการท่องเที่ยวเบตง	0 7323 4614
Betong Tourism Co-ordination Center	
ด่านตรวจคนเข้าเมืองเบตง	0 7323 0026
Betong Immigration Office	
ด่านศุลกากรเบตง	0 7323 1194
Betong Customs Office	
สถานีตำรวจภูธรอำเภอเบตง	0 7323 4555
Betong Police Station	
กองร้อย ด.ช.ด.445	0 7323 1314
445 BPP. Company Betong	
โรงพยาบาลเบตง	0 7323 1216
Betong Hospital	
ศาลเบตง	0 7323 1318
Betong Court	
สำนักงานบริการโทรศัพท์	0 7323 0012
Telephone Office	
ที่ทำการไปรษณีย์	0 7323 1318
Post Office	
สถานีดับเพลิงเบตง	0 7323 1391
Fire Station	
ที่ว่าการอำเภอเบตง	0 7323 1263-4
Betong District Office	
เทศบาลเมืองเบตง	0 7323 1064
Betong Municipal Office	
ประชาสัมพันธ์เทศบาลเมืองเบตง	0 7324 5616
Betong Public Relation Office	
สถานีวิทยุกระจายเสียงแห่งประเทศไทย เบตง	0 7323 1364
Radio Thailand, Betong	
บริษัทการบินไทย (ทก.ทิพย์ประภาแอร์ บุคกิง)	0 7323 1312
Thai Airway International Public Co.Ltd.	

## สัญลักษณ์ในเทศบาลเมือง City Plan Map Legend

	ศาลเจ้า	Chinese Temple
	สถานีตำรวจ	Police Station
	สถานีดับเพลิง	Fire Station
	วัด	Wat (Temple)
	มัสยิด	Mosque
	ธนาคาร	Bank
	โรงแรม	Hotel
	ตลาด	Market
	สำนักงานบริการโทรศัพท์	Telephone Office
	ที่ว่าการอำเภอ	District Office
	ที่ทำการไปรษณีย์	Post Office
	โรงเรียน, วิทยาลัย	School, College
	ร้านอาหาร	Restaurant
	แท็กซี่	Taxi
	รถตู้	Minibus
	รถบัส	Bus
	บริษัททัวร์	Travel Agent

## ISVHSU / Hotel

1. แกรนด์วิว	Grandview Hotel	0 7324 5510-6	9K
2. เบตง ซิตี้ พลาซ่า	Betong City Plaza Hotel	0 7323 0441-3	6I
3. เมโทร	Metro Hotel	0 7323 0714	5H
4. แจ็คกี้ชาน	Jacky Chan Hotel	0 7323 0710	6H
5. ซัมไมท์ รีสอร์ท	Sometime Resort	0 7324 5611	2D
6. ไทยโฮเต็ล	Thai Hotel	0 7323 1036	7H
7. ไนซ์ รีสอร์ท	Nice Resort Hotel	0 7324 5620-4	H
8. เบตงเมอร์ลิน	Betong Merlin Hotel	0 7323 0222-40	6I
9. เบตงโฮเต็ล	Betong Hotel	0 7323 1231	5H
10. เพนทเฮาส์ รีสอร์ท	Penthouse Resort	0 7323 1501-2	5G
11. ฮอลิเดย์ ฮิลล์	Holiday Hill	0 7323 1180	8I
12. ฟาอันรุ่ง	Fa-anrungs Hotel	0 7323 1403	6H

13. มายเฮ้าส์	My House Hotel	0 7323 0525	8H
14. ศรีเจริญ	Sricharoen Hotel	0 7323 0537	6H
15. ศรีเบตง	Sribetong Hotel	0 7323 1560	6I
16. แสงฟ้า	Sangfar Hotel	0 7323 1195	4G
17. ริเวอร์ อินน์ รีสอร์ท	River Inn Resort	0 7323 4175-6	2D
18. คาเธ่ย์	Cathay	0 7323 0996-9	6H
19. การ์เด้นท์เฮ้าส์	Gardenhouse	0 7323 5679-80	2D
20. นิวเซอรี	New Seree	0 7323 0433	4G
21. ปิยะมิตรไอร์แลนด์ รีสอร์ท	Piyamit Islands Resort	0 7323 0378,201759	6A
22. สยามเซาท์	Siam South Hotel	0 7323 5465-6	8K
23. แมนดารินเบตง	Mandarin Betong Hotel	0 7323 0423, 230222	7I
24. สวีทโฮมส์	Sweet Home	0 7323 1396, 231659	6G
25. การ์เด้นวิวเบตง	Garden View Betong Hotel	0 7324 6222-28	6J



เจาก้วยหรือวุ้นดำของเบตง ขึ้นชื่ออยู่ ณ บ้าน กม.4 เพราะเป็นรสชาติของเจาก้วยโบราณแท้ๆ ที่ได้นำเอาหญ้าวุ้นดำจากประเทศจีนมาเป็นส่วนผสมที่สำคัญ ทำให้เจาก้วยมีสีดำขลับ เหนียวและนุ่ม การทำเจาก้วยนั้นเริ่มแรกให้นำหญ้าวุ้นดำมาต้มกับน้ำแล้วกรองด้วยผ้าขาวบาง เพื่อแยกหญ้าวุ้นดำออกจากน้ำ ซึ่งกลายเป็นสีดำ จากนั้นนำแป้งมันสำปะหลังผสมกับน้ำที่ได้จากการกรองในขณะที่ยังร้อนอยู่และทิ้งไว้จนกว่าจะกลายเป็นวุ้น เวลาจะรับประทานก็ตัดเป็นชิ้นตามขนาดที่ต้องการ นิยมรับประทานกับน้ำเชื่อมและอาจเติมสีส้มของน้ำกลั่นสละ แล้วเติมน้ำแข็ง รสชาติอร่อยชื่นใจทีเดียว แถมยังมีสรรพคุณด้านการแก้ร้อนในได้อีกด้วย อีกทั้งยังสามารถเป็นของฝากที่ถูกใจผู้รับอีกต่างหาก

Chao Kuay or Grass Jelly is famous at Ban 4<sup>th</sup> kilometer because it has the real taste of grass jelly. The important composition of Chao Kuay is black jelly grass from China, it cause jelly black and soft. The process of making Chao Kuay is boiled black jelly grass with water, then filter for separate black jelly grass from water. Water would become black, pour cassavas while water still hot, mix it and water will become jelly for a few minutes. After that, cut it in small pieces, serve with syrup and ice or fill sala aroma. It taste is good and it can be cure internal heat and fever, too.

เป็นอาหารที่มีชื่อเสียงของเบตง ทำจากเนื้อหมูกับเผือก มีวิธีการปรุงที่พิถีพิถันสลับซับซ้อน โดยจะเริ่มจากการนำเนื้อหมู 3 ชิ้นมาต้มให้สุก จากนั้นจึงนำขึ้นมาสะเด็ดน้ำในรังหนึ่ง และใช้ช้อนล่อหมูที่หนังหมูเพื่อให้น้ำมันไหลออกมาทิ้งไว้สักพัก แล้วนำเกลือมาคลุกให้ทั่ว หลังจากนั้นนำไปทอดในน้ำมันที่เดือดปานกลาง จนสังเกตว่าหนังหมูเริ่มพอง แล้วจึงนำขึ้นมาสะเด็ดน้ำมันและต่อด้วยการต้มอีกครั้ง เมื่อนำขึ้นมาจากหม้อต้มให้นำมาผ่านความเย็นทันที เพื่อเพิ่มความกรอบ จากนั้นนำมาหั่นเป็นชิ้นเล็กๆ หมักกับเครื่องยาจีน เพื่อเพิ่มคุณค่าทางอาหารให้ร่างกาย แล้วนำมาจัดวางสลับกับเผือกทอด แต่ก่อนที่จะรับประทานต้องนำไปนึ่งอีกครั้ง แล้วจึงโรยหน้าด้วยผักชีเพื่อดับกลิ่นคาว

Kao Yok is a famous food of Betong. It made from pork and taro root. The process of making Kao Yok is begin with boil pork, drain, stab its skin by fork and let its oil flow. Then, mix it with salt and fry it in boiled oil. When its skin become inflate, we drain and boil it again. After that, we have to make it cool suddenly for increase its crisp. Then, cut it in small pieces and ferment with chinese herb. Later, arrange pork and taro root alternately. Before serve, we have to steam it again.

### บริษัทเดินรถ หาดใหญ่-ปัตนิง Hatyai-Penang

**ชาอววังจันทร์** Chaowang Jan Tour  
Tel. 0 7424 3003

**นิวชาอววังทัวร์** New Chaowang Tour  
Tel. 0 7423 3016

**คาร์เธย์ทัวร์** Cathay Tour  
Tel. 0 7435 4104, 0 7423 5044

**นิวเอเชีย** New Asia Tour  
Tel. 0 7424 4572, 0 7435 4177

**เกาะสมุยทัวร์** Koh Samui Tour  
Tel. 0 7435 1350

### บริษัทเดินรถ หาดใหญ่-กัวลาลัมเปอร์ Hatyai-Kuala Lumpur

**หาดใหญ่อินเตอร์ท็อปทัวร์**  
Hatyai Inter Top Tour  
Tel. 0 7435 4397

**ยูยี่ทัวร์**  
Yuyi Travel Enterprise  
Tel. 0 7423 7799

**หาดใหญ่วารีตี้ทัวร์**  
Hatyai Variety Tour  
Tel. 0 7435 1280-1

**ฮอลิเดย์หาดใหญ่**  
Hatyai Holiday Travel Service  
Tel. 0 7423 1845, 0 7435 5224

**แพนสยามธุรกิจการท่องเที่ยว**  
Pan Siam Tour  
Tel. 0 7423 7494, 0 7423 7440

**เดวิสทัวร์** Davis Tour  
Tel. 0 7423 6593

**แองเจิลแตรเวล**  
Angel Travel Service  
Tel. 0 7424 5620, 0 7423 5042

**นิวฮูเวอร์**  
New Hoover Tour  
Tel. 0 7435 4829

### บริษัทเดินรถ หาดใหญ่-สิงคโปร์ Hatyai-Singapore

**สินไทยทัวร์** Sin Thai Tour  
Tel. 0 7424 5910

**หาดใหญ่วารีตี้ทัวร์**  
Hatyai Variety Tour  
Tel. 0 7435 1280-1

**ซีแอนด์พีทัวร์** C&P Tour  
Tel. 0 7435 4950

**แองเจิลแตรเวล**  
Angel Travel Service  
Tel. 0 7424 5620, 0 7423 5042

**นิวสิงไทยทัวร์** New Sing Thai Tour  
Tel. 0 7424 5910, 0 7435 4919

**นิวฮูเวอร์** New Hoover Tour  
Tel. 0 7435 4829

**มนีทัวร์** Manee Tour  
Tel. 0 7423 1830, 0 7423 9351

**ชาอววังจันทร์** Chaowang Jan Tour  
Tel. 0 7424 3003

**หาดใหญ่อินเตอร์ท็อปทัวร์**  
Hatyai Inter Top Tour  
Tel. 0 7435 4397

### คิวรถตู้ปรับอากาศ หาดใหญ่-ปัตนิง (HATYAI - PENANG)

1. **ชาอววังจันทร์**  
(Chaowang Jan Tour)  
Tel. 0 7424 3003  
เที่ยวรถให้บริการ 4 เที่ยวต่อวัน คือ  
เวลา 09.30 น., 12.30 น.  
15.30 น., 16.30 น. ราคา 300 บาท/คน

2. **คาร์เธย์ทัวร์** (Cathay Tour)  
Tel. 0 7435 4104, 0 7423 5044

3. **เกาะสมุยทัวร์** (Koh Samui Tour)  
Tel. 0 7435 1350

4. **นิวชาอววังทัวร์**  
(New Chaowang Tour)  
Tel. 0 7423 3016  
เที่ยวรถให้บริการ 3 เที่ยวต่อวัน คือ  
เวลา 09.30 น., 12.30 น., 15.30 น.  
ราคา 300 บาท/คน

5. **นิวเอเชีย** (New Asia Tour)  
Tel. 0 7424 4572, 0 7435 4177

### คิวรถตู้ปรับอากาศ หาดใหญ่-เบตง (HATYAI - BETONG)

**คิวโพธิ์ทองทัวร์** Tel. 0 7442 4460  
**คิวเบตงทัวร์** Tel. 08 6962 7575  
(เส้นทางในประเทศไทย)  
Tel. 0 7423 0905  
(เส้นทางต่างประเทศ)  
- เปิดให้บริการเวลา 06.00 - 15.30 น.  
ราคา 230 บาท  
- ใช้เวลา 4 ชั่วโมง  
ระยะทาง 260 กิโลเมตร  
- ราคา 230 บาท/คน

(กรณีวิ่งเส้นทางในประเทศไทย)  
- ราคา 250 บาท/คน  
(กรณีวิ่งเส้นทางต่างประเทศ)  
มาเลเซีย

### คิวรถตู้ปรับอากาศ เบตง-หาดใหญ่ (BETONG - HATYAI)

**คิวโพธิ์ทองทัวร์** Tel. 0 7323 0193  
**คิวเบตงทัวร์** Tel. 0 7323 0287,  
0 7323 4359  
- เปิดให้บริการเวลา 08.00 - 14.30 น.  
- ใช้เวลา 4 ชั่วโมง ระยะทาง 260 กิโลเมตร - ราคา 230 บาท/คน  
(กรณีวิ่งเส้นทางในประเทศไทย)  
- ราคา 250 บาท/คน  
(กรณีวิ่งเส้นทางต่างประเทศ)  
มาเลเซีย

### คิวรถตู้ปรับอากาศ ยะลา-เบตง (YALA - BETONG)

Tel. 0 7321 4123  
- เปิดให้บริการเวลา 08.00 - 16.00 น.  
- ใช้เวลา 2 ชั่วโมง 15 นาที  
ระยะทาง 140 กิโลเมตร  
- ราคา 120 บาท/คน

### คิวรถตู้ปรับอากาศ เบตง-ยะลา (BETONG - YALA)

Tel. 0 7323 1966, 0 7323 2280  
- เปิดให้บริการเวลา 08.00 - 16.00 น.  
- ใช้เวลา 2 ชั่วโมง 15 นาที ระยะทาง 140 กิโลเมตร  
- ราคา 120 บาท/คน





(Watercress)

## ผักน้ำ

Pak Nam (Watercress)



ผักน้ำ มีลักษณะคล้ายผักชีล้อม มีการเจริญเติบโตคล้ายผักนึ่งใบเล็ก ลำต้นมีลักษณะอวบน้ำขุ่นขึ้นในที่ที่มีอากาศเย็น มีการเจริญเติบโตได้ดีในหน้าฝนและหน้าหนาว หรือที่มีอุณหภูมิไม่เกิน 25 องศาเซลเซียส มีน้ำไหลผ่านตลอดเวลา และต้องเป็นน้ำที่ไหลมาจากภูเขา โดยเฉพาะน้ำที่ไหลมาจากชอกหิน โดยชาวเบตงนิยมนำมาประกอบอาหารหลายอย่าง เช่น ผัดผักน้ำ ทำแกงจืด ต้มจิ้มกับน้ำพริก ต้มกับกระดูกหมู เป็นต้น นอกจากรสชาติที่อร่อยแล้วยังมีสรรพคุณเป็นยาแก้ร้อนในอีกด้วย

Pak Nam is similar to aplum and grow like morning glory, but is has smaller leaves. Its stem looks like full of water. It likes to grow in a cold place and well grow in rainy and winter with the temperature is not over 25 cc. and a tide flowing from the hill all the time, especially from stone crack. Betong people like to cook every kind of Pak Nam menu such as fried Pak Nam, soup, boiled and served with chilli sauce. Also, its taste is good and it is a medicinal to cure aphthous ulcer.



การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย สำนักงานนราธิวาส (นราธิวาส ยะลา ปัตตานี)  
และศูนย์ประสานงานการท่องเที่ยวอำเภอเบตง  
โทรศัพท์ 0 7352 2411 โทรสาร 0 7352 2412  
E-mail : tatnara@tat.or.th, tatbetong@tat.or.th



# สินค้า ห้างตำบล ห้างผลิตภัณฑ์

## One Tambon One Product



### ส้มโชกุน

แหล่งผลิต อำเภอเบตง

อำเภอยะหา และอำเภอคาง

Shogun Orange

Production site : Betong, Yaha, Kabang District

### ปลาต้มคอกช้าง

แหล่งผลิต อำเภอธารโต

Khok Chang Sour Fish

Production site :

Tham - To District



### กาแฟโบราณ

แหล่งผลิต อำเภอเบตง

Betong Traditional Coffee

Production site : Betong District

### กริชรามันห์

แหล่งผลิต อำเภอรามัน

Raman Traditional Dagger

Production site : Raman District



### หมวกกาปิเยาะห์

แหล่งผลิต อำเภอเมืองยะลา อำเภอยะหา อำเภอบันนังสตา

อำเภอคาง และอำเภอกรงปินัง

Kapiyoh hat Production site : Muangyala,

Yaha, Bannangsta,

Kabang, and Krongpinang

### กล้วยหินจาว

แหล่งผลิต อำเภอบันนังสตา อำเภอยะหา

และอำเภอธารโต

Banana Chips

Production site : Bannangsta,

Yaha and Tham - To District



### ไม้นวดภูมิโท

แหล่งผลิต อำเภอเมืองยะลา

Thai Wisdom Traditional Massage Sticks

Production site : Muangyala District

### ซีอิ๊วขาว

แหล่งผลิต อำเภอเบตง

Betong Soybean Sauce

Production site : Betong District



One Tambon One Product One Tambon One Product





ทะเลอันดามัน  
Andaman



STRAITS OF MALACCA

เอกสารสำคัญในการเดินทางไปประเทศมาเลเซีย โดยใช้รถยนต์ส่วนบุคคล  
Required documents for travelling in Malaysia if using one's own vehicle:

- 1) หนังสือเดินทาง Passport
- 2) ทำประกันภัยอุบัติเหตุประเทศมาเลเซีย Malaysian accident insurance
- 3) แจ้งเจ้าหน้าที่ขนส่งประเทศมาเลเซีย (JPJ) Notification of the Road Transport Department, Land Division, Ministry of Transport, Malaysia (JPJ)
- 4) ใบขับขี่ภาษาอังกฤษ International drivers licence (in English)
- 5) ป้ายทะเบียนภาษาอังกฤษ Vehicle registration sticker/plate (in English)
- 6) เอกสารคู่มือทะเบียนรถยนต์ Vehicle registration manual

ข้อมูลขบวนรถไฟ Tel. 1690, 0 2621 8701



เลข ขบวน	ประเภท	สถานีต้นทาง	เวลา ออก	สถานีปลายทาง	เวลา ถึง	แสดงเวลา
35	ด่วน พิเศษ	กรุงเทพ	14:45	บัตเตอร์เวอร์ธ	11:55	ขบวน" 35"
36	ด่วน พิเศษ	บัตเตอร์เวอร์ธ	13:10	กรุงเทพ	10:50	ขบวน" 36"

ข้อมูลสายการบิน Air Asia กรุงเทพฯ-ปีนัง ปีนัง-กรุงเทพฯ Tel. 0 2515 9999

AirAsia  
ใคร...ก็ไปได้





4145

อ.หาดใหญ่  
Hat Yai

สงขลา  
SONGKHLA

408

42

อ.นาทวี  
Na Thawi

42

หมวก Ka  
กลุ่มกระเป๋ายานลิเกา  
Yan Li Pao Bag

โคกโก  
Khok f

หมวก Kap

วัดทราย  
Wat Sai

ปางเบซาร์  
g Baysa  
Checkpoint

4051

อ.สะเดา  
Sadao

4243

4243

4113

อุทยานแห่งชาติน้ำตกทรายขาว,  
เดินป่าเทือกเขาสันกาลาคีรี  
Sai Khao Waterfall National Park,  
Sankala khiri Jungle Trek

อ.สะบ้าย้อย  
Saba Yoi

4095

4085



ด่านจันโหลน  
Chang Lon  
Border Checkpoint

อช.เขาน้ำค้าง  
Khao Nam Khang National Park



ถ้ำตลอด  
Talot Cave



บ่อน้ำร้อนสวนหมาก  
Suan Mark Hot Spring

หอดูดวงจันทร์  
Moon Seeking T

Bt. Kayu Hitam

9 km.

Changlun

32.5 km.

Jitra Utara

Jitra Selatan

33 km.

Kepala Balas

Langgar

Alor Setar Utara

Alor Setar Selatan

ALOR SETAR

Kg. Ason

K. Nerang

Pokok Sena

Naka

Gubir

Nami

Kg. Pinang

KEDAH

สวนไม้ดอกเมืองหนาวบ้านปิยะมิตร 2  
Cold Place Flowers Garden

น้ำตกอินทสร  
Intasorn Waterfall

Kg. Tg. Pari

น้ำตกวันวิสา  
Wan Wisa Waterfall

ตู้ไปรษณีย์ใหญ่ที่สุดในประเทศไทย  
The Biggest Post Box in Thailand

ศูนย์ประสานงานการท่องเที่ยวเบตอง  
Betong Tourism Co-ordination Center

Kg. Weng

Jeniang

Sik

Gurun





หมวกกะปิเยาะห์ Kapiyoh Hat  
บ้านปาลิภา Li Pao Bag  
โคกโพธิ์ Khok Pho

ศูนย์ข้อมูลเมืองโบราณยะรัง Yarang Ancient City Information Center  
อ.ยะรัง Yarang  
ร้านจำหน่ายสินค้าพื้นเมือง Local Product Shop  
วัดช้างไห้ Wat Chang Hai  
ลูกหยี่ยะรัง Yarang Candy from Look Yee

ปัตตานี PATTANI  
เมืองโบราณยะรัง Yarang Ancient City  
อ.มายอ Mayo

เรือก่อและจำลอง Model of Korlae Boat  
บ้านปะเสียววอ Ban Pa Se Ya Wu  
อ.สายบุรี Sai Buri

หาดราชรักษ์ Ratcharak Beach  
หาดแหมแม่ Khae-Khae Beach  
วังเจ้าเมืองสายบุรี Residence of Saiburi Governor  
น้ำบูดู (Local Sauce) Boo Doo

วัดทรายขาว Wat Sai Khao  
น้ำตกผ่องโหงง Phong-Phong Waterfall  
น้ำตกอรุณวาริน Aranya Warin Waterfall

กลุ่มผลิตภัณฑ์ดอกไม้มายาง Artificial Flowers Made of Rubber Leaves  
อ.แม่ลาน Mae Lan  
เขื่อนปัตตานี Pattani Dam

ไม้หั่นทานตะวัน ร่องเท้าหัตถกรรม Massage Sticks, Handmade Sandals  
วิทยาลัยอิสลามยะลา Yala Islamic College, Pattani Campus  
มัสยิดกลาง Central Mosque

วนอุทยานปราชายทางพยอม Prasat Nang Phom-Hom Forest Park  
อ.ทุ่งยางแดง Thung Yang Daeng  
หลวงพ่อดังวัดเชิงเขา Luang Po Daeng Wat Choeng Khao

หาดบางสาย Bang Sai Beach  
หาดบางสาย Bang Sai Beach  
เกาะโคก Koh Koh

สวนขวัญเมือง Kwan Maung Park  
หอดูดาวจันทร์ Moon Seeking Tower

อ.ยะหา Yaha  
วัดคูหาภิมุข Wat Khuha Phimuk  
หมวกกะปิเยาะห์ Kapiyoh Hat

บ้านโกตาบารู Ban Go Ta Ba Ru  
อ.รามัน Raman  
น้ำตกบูเกะปีโต Bukit Pito Waterfall

อุทยานแห่งชาติเทือกเขาบูโด-สูงปาดิ (น้ำตกปาดิ, ไม้ผีสิงทอง) Budo Sungai Padi National Park, Pacho Waterfall, Golden Leaf  
อ.บาเจาะ Bacheo  
หมู่บ้านหัตถกรรมบ้านทอน Ban Ton Art & Craft Village

มัสยิดกลาง Central Mosque  
มัสยิด 300 ปี Wadi Al-Hussein Mosque or Telok Manoh Mosques  
อ.ยี่งอ Yi-Ngo

อ.กรังปิง Krong Pinang  
หมวกกะปิเยาะห์ Kapiyoh Hat

กล้วยหินฉาบ Banana Chips  
อ.บันนังสตา Bannang Sata  
น้ำตกสุทาลัย Suktalai Waterfall

อ.ศรีสาคร Sri Sakhon  
นิคมชลอชล Nikom Kurlong  
บ้านผไท Ban Phai

อ.รือเสาะ Rueso  
อ.ริ้วเฮาะ Rueso  
บ้านมะรือโบ Ban Maruebo

พระพุทธรูปหินเมืองมณฑล Phra Buddha Thaksin Ming Mongkhon  
สวนลองกอง Long Gong Orchard  
อ.ระแงะ Ra-Ngae

อ.ธารโต Than To  
หมู่บ้านซาคา Sakai Village  
บ้านคอกช้าง Ban Khok Chang

ถ้ำกระแซง Kra Shaeng Cave  
เขื่อนบางลาง Bang Lang Dam  
น้ำตกถ้ำหลวง Laong Rung Waterfall

อ.ศรีสาคร Sri Sakhon  
บ้านผไท Ban Phai  
บ้านตืองอ Ban Turngor

อ.จะแนะ Chanae  
อ.จะแนะ Chanae  
อ.จะแนะ Chanae

อ.จะแนะ Chanae  
อ.จะแนะ Chanae  
อ.จะแนะ Chanae

อ.บันนังสตา Bannang Sata  
น้ำตกสุทาลัย Suktalai Waterfall  
ถ้ำกระแซง Kra Shaeng Cave

อ.บันนังสตา Bannang Sata  
น้ำตกสุทาลัย Suktalai Waterfall  
ถ้ำกระแซง Kra Shaeng Cave

อ.ศรีสาคร Sri Sakhon  
นิคมชลอชล Nikom Kurlong  
บ้านผไท Ban Phai

อ.ศรีสาคร Sri Sakhon  
นิคมชลอชล Nikom Kurlong  
บ้านผไท Ban Phai

อ.ศรีสาคร Sri Sakhon  
นิคมชลอชล Nikom Kurlong  
บ้านผไท Ban Phai

อ.ธารโต Than To  
หมู่บ้านซาคา Sakai Village  
บ้านคอกช้าง Ban Khok Chang

อ.ธารโต Than To  
หมู่บ้านซาคา Sakai Village  
บ้านคอกช้าง Ban Khok Chang

อ.ธารโต Than To  
หมู่บ้านซาคา Sakai Village  
บ้านคอกช้าง Ban Khok Chang

อ.ธารโต Than To  
หมู่บ้านซาคา Sakai Village  
บ้านคอกช้าง Ban Khok Chang

อ.ธารโต Than To  
หมู่บ้านซาคา Sakai Village  
บ้านคอกช้าง Ban Khok Chang

อ.ธารโต Than To  
หมู่บ้านซาคา Sakai Village  
บ้านคอกช้าง Ban Khok Chang

อ.ธารโต Than To  
หมู่บ้านซาคา Sakai Village  
บ้านคอกช้าง Ban Khok Chang

อ.ธารโต Than To  
หมู่บ้านซาคา Sakai Village  
บ้านคอกช้าง Ban Khok Chang

อ.ธารโต Than To  
หมู่บ้านซาคา Sakai Village  
บ้านคอกช้าง Ban Khok Chang

อ.ธารโต Than To  
หมู่บ้านซาคา Sakai Village  
บ้านคอกช้าง Ban Khok Chang

อ.ธารโต Than To  
หมู่บ้านซาคา Sakai Village  
บ้านคอกช้าง Ban Khok Chang

อ.ธารโต Than To  
หมู่บ้านซาคา Sakai Village  
บ้านคอกช้าง Ban Khok Chang

อ.ธารโต Than To  
หมู่บ้านซาคา Sakai Village  
บ้านคอกช้าง Ban Khok Chang

อ.ธารโต Than To  
หมู่บ้านซาคา Sakai Village  
บ้านคอกช้าง Ban Khok Chang

อ.ธารโต Than To  
หมู่บ้านซาคา Sakai Village  
บ้านคอกช้าง Ban Khok Chang

อ.ธารโต Than To  
หมู่บ้านซาคา Sakai Village  
บ้านคอกช้าง Ban Khok Chang

อ.ธารโต Than To  
หมู่บ้านซาคา Sakai Village  
บ้านคอกช้าง Ban Khok Chang

อ.ธารโต Than To  
หมู่บ้านซาคา Sakai Village  
บ้านคอกช้าง Ban Khok Chang

อ.ธารโต Than To  
หมู่บ้านซาคา Sakai Village  
บ้านคอกช้าง Ban Khok Chang

อ.ธารโต Than To  
หมู่บ้านซาคา Sakai Village  
บ้านคอกช้าง Ban Khok Chang



# แผนภูมิระยะทาง ระหว่างจังหวัด (กม.) Driving Distance Chart (km.)

สมุทรสาคร	36	72	56	100	128	100	123	281	463	568	644	788	862	814	870	826	840	933	950	973	1055	1084	1149
สมุทรสงคราม	37	48	123	119	78	88	245	428	532	609	753	827	778	746	793	805	896	915	939	1020	1049	1114	
	63	160	112	43	53	211	393	498	574	718	792	744	711	756	770	863	880	904	965	1014	1079		
	105	65	41	98	255	438	542	618	763	837	788	755	802	814	907	925	948	1029	1056	1124			
	91	147	204	361	544	648	724	869	943	894	861	908	920	1013	1030	1054	1135	1164	1230				
นครปฐม	87	144	295	478	582	658	803	877	828	795	842	854	947	964	988	1069	1096	1164					
	54	211	393	498	574	719	793	744	711	758	770	863	880	904	985	1014	1080						
	158	340	445	521	666	740	691	658	705	716	810	827	851	932	961	1026							
	183	288	364	508	582	534	500	548	560	653	670	693	775	804	869								
สุพรรณบุรี	117	193	338	412	363	330	378	389	483	500	523	604	633	699									
	219	226	300	296	356	403	415	506	525	549	630	659	725										
	196	287	211	134	226	238	329	304	372	408	437	503											
	87	86	245	221	283	375	403	366	486	515	581												
กาญจนบุรี	176	336	312	370	466	494	453	577	606	671													
	233	131	193	285	313	276	396	425	491														
	123	99	187	161	233	266	295	360															
	56	148	176	140	260	288	355																
ราชบุรี	95	121	134	205	234	299																	
	26	98	103	132	197																		
	125	99	128	194																			
	208	237	303																				
เพชรบุรี	35	92																					
	128																						





ข้อมูลสายการบิน Air Asia กรุงเทพฯ-ป็นัง ป็นัง-กรุงเทพฯ Tel. 0 2515 9999

AirAsia  
ไทยแอร์เอเชีย



เที่ยวบิน	เส้นทางบิน	เวลาออกเดินทาง	เวลาถึงปลายทาง	จำนวนเที่ยวบิน
FD 3541	BKK PEN	07:25	10:05	✈
FD 3545	BKK PEN	14:15	16:55	✈
FD 3546	PEN BKK	17:25	18:05	✈
FD 3542	PEN BKK	10:35	11:15	✈

ข้อมูลการบินไทย กรุงเทพฯ-ป็นัง ป็นัง-กรุงเทพฯ Tel. 0 2356 1111

Thai  
Thai Airways International



### BANGKOK TO PENANG

Days	Dep.	Arr.	Flight	Aircraft Type	Via
	1940	2225	TG429	AB6	NONSTOP
1	1940	2225	TG429	AB7	NONSTOP
5	1940	2225	TG429	333	NONSTOP

### PENANG TO BANGKOK

Days	Dep.	Arr.	Flight	Aircraft Type	Via
DX26	0820	0900	TG430	AB6	NONSTOP
2	0820	0900	TG430	AB7	NONSTOP
6	0820	0900	TG430	333	NONSTOP



### การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย สำนักงานนราธิวาส

102/3 หมู่ที่ 2 ถนนราธิวาส-ตากใบ ต.กะลุวอเหนือ อ.เมือง จ.นราธิวาส 96000

โทรศัพท์ 0 7352 2411, 0 7354 2345

โทรสาร 0 7352 2412

### Tourism Authority of Thailand, Narathiwat Office

102/3 Moo 2 Narathiwat-Takbai Rd., Kaluwo Nuea,

Muang, Narathiwat 96000

Tel. 0 7352 2411, 0 7354 2345

Fax 0 7352 2412

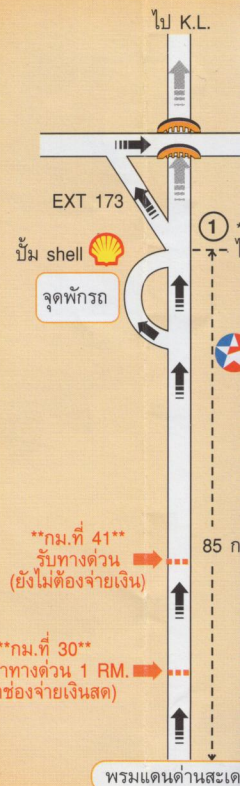
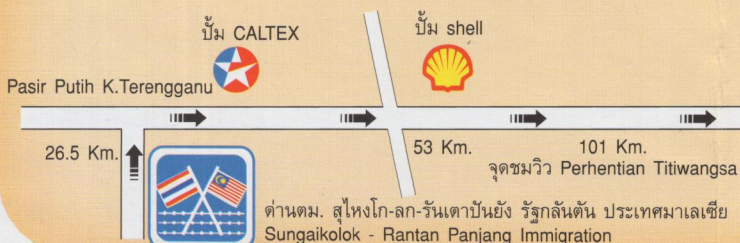


### เส้นทางจากด่านสุโงโก-ลก - รันเตาป็นยัง - กรีก - ปังกาลันฮูลู - เบตง

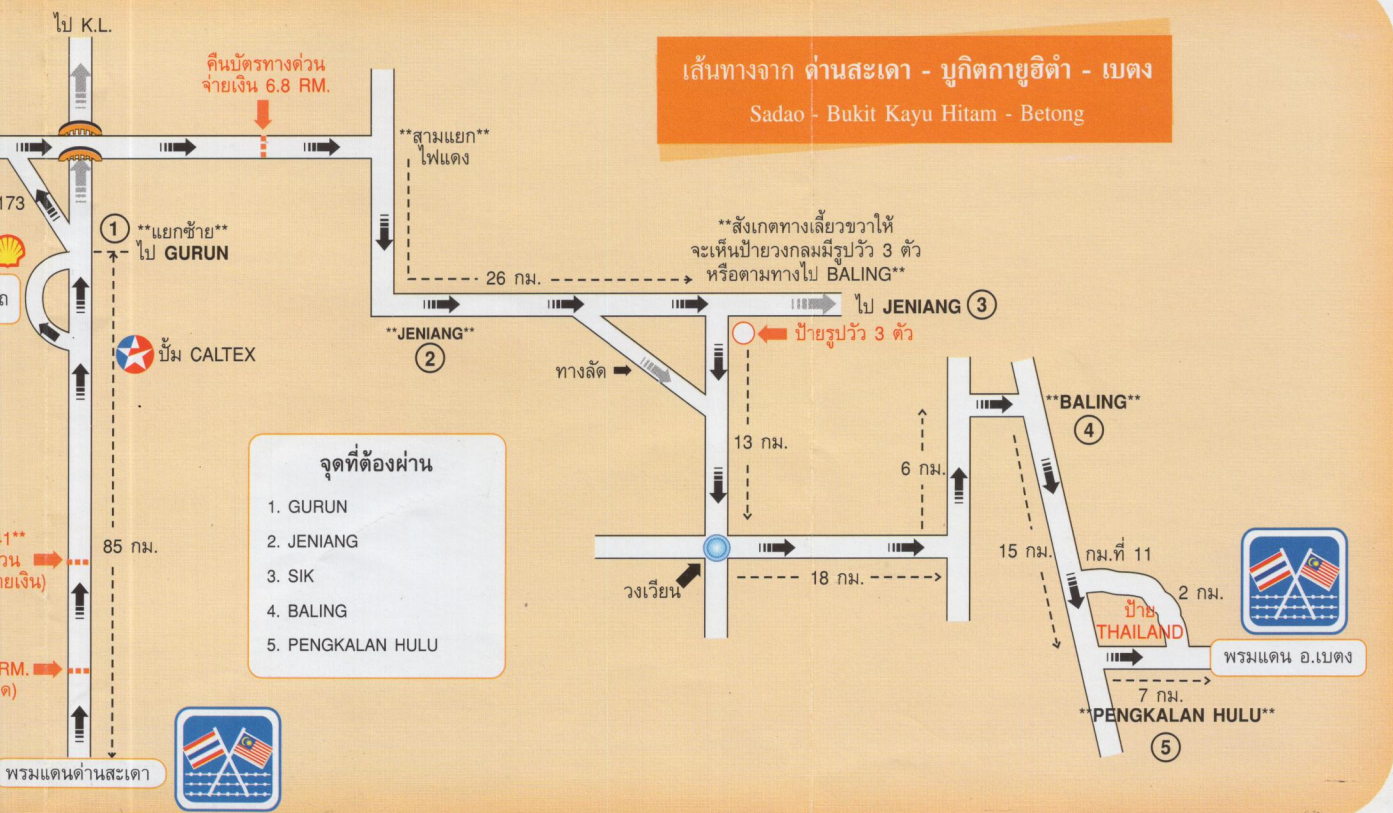
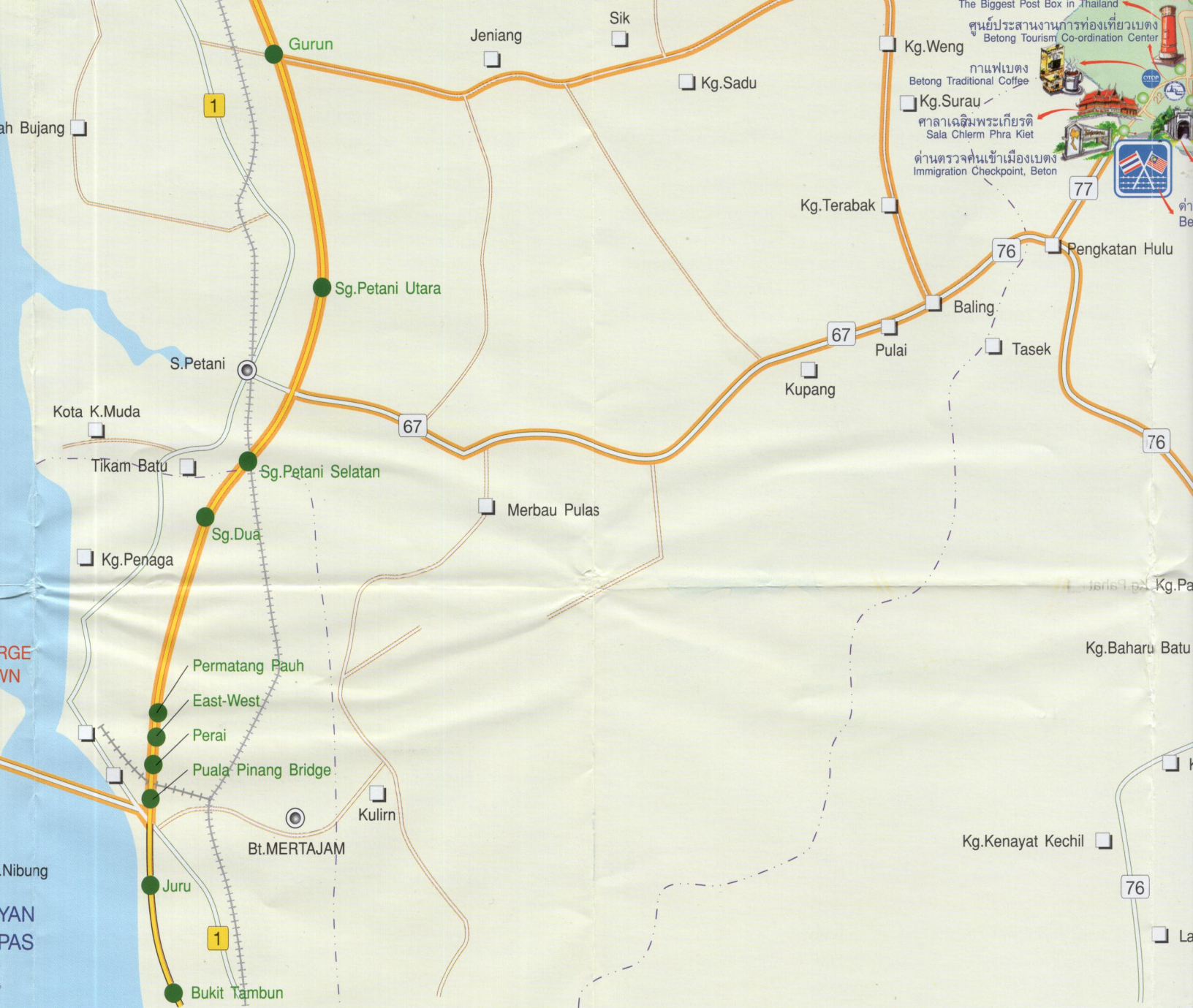
Sungaikolok - Rantao Panjang - Gerik  
- Pengkalan Hulu - Betong

### ระยะทางจากสุโงโก-ลก-ด้านเบตง 399 กม.

1. ด่านสุโงโก-ลก - Pasir Putih ระยะทาง 26.5 กม.
2. Pasir Putih - Jeli ระยะทาง 26.5 กม.
3. Jeli - Perhentian Titiwangsa ระยะทาง 48 กม.
4. Perhentian Titiwangsa - Belum Rainforest Resort ระยะทาง 32.5 กม.
5. Belum Rainforest Resort - Pengkalan Hulu - Betong Immigration ระยะทาง 265.5 กม.







#### ระยะทางจุด

- จุดที่ 1 - จุดที่ 2  
Bukit Kaya Hit
- จุดที่ 2 - จุดที่ 3  
Plaza Toll Jitra
- จุดที่ 3 - จุดที่ 4  
Plaza Toll Huta
- จุดที่ 4 - จุดที่ 5  
Sungai Dua -
- จุดที่ 5 - เกาะปี  
Plaza Toll Geo

ศูนย์บริการข้อมูล  
การท่องเที่ยวมาเลเซีย



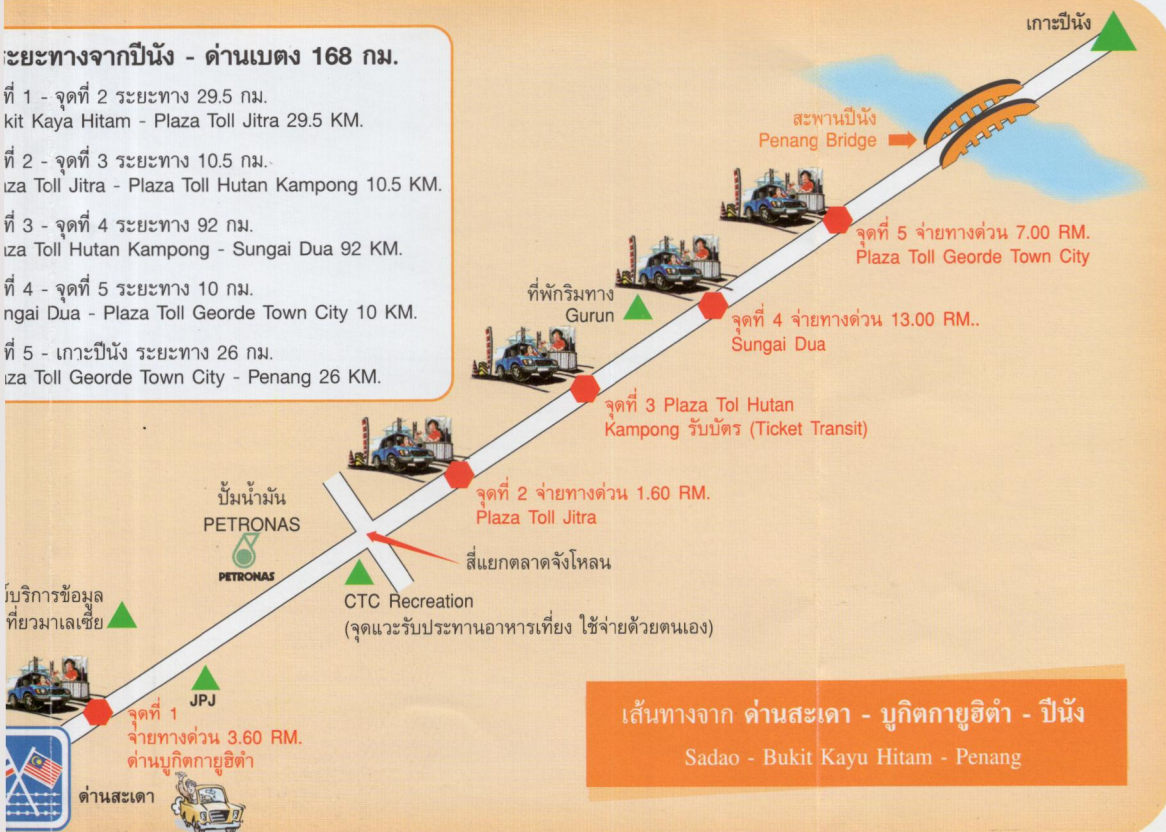




# แผนที่แนะนำเส้นทาง ท่องเที่ยวเชื่อมโยง ไทย - มาเลเซีย Map of Betong, Yala Provin

ระยะทางจากป็นัง - ด้านเบตง 168 กม.

- ที่ 1 - จุดที่ 2 ระยะทาง 29.5 กม.  
Kit Kaya Hitam - Plaza Toll Jitra 29.5 KM.
- ที่ 2 - จุดที่ 3 ระยะทาง 10.5 กม.  
Plaza Toll Jitra - Plaza Toll Hutan Kampong 10.5 KM.
- ที่ 3 - จุดที่ 4 ระยะทาง 92 กม.  
Plaza Toll Hutan Kampong - Sungai Dua 92 KM.
- ที่ 4 - จุดที่ 5 ระยะทาง 10 กม.  
Sungai Dua - Plaza Toll George Town City 10 KM.
- ที่ 5 - เกาะป็นัง ระยะทาง 26 กม.  
Plaza Toll George Town City - Penang 26 KM.



เส้นทางจาก ค้านสะเดา - บุกิตกาฮูอิต้า - ป็นัง  
Sadao - Bukit Kayu Hitam - Penang

เส้นทางจาก ป็นัง - กริก - ปัง  
Penang - Gerik - Pengkal





